

Compte-rendu labo « Cercles conteurs »

Présent(e)s : *Françoise B., Françoise G., Marie-Odile, Nathalie, Julie, Anne M. et Anne R., Isabelle Fesquet*

Secrétaire de séance : *Julie*

Invitée : *Françoise Jimenez, art thérapeute*

1. Tour de table et partage d'expériences

Présentations rapides :

Julie, enseignante en PS-MS-GS (cercles dans sa classe),

Anne Maucotel, enseignante auprès des enfants du voyage (cercles dans les classes des collègues),

Françoise Jimenez, art-thérapeute au centre république, au CHU et en IME, pour le traitement de troubles du comportement, notamment l'anorexie, et troubles de l'apprentissage. s'intéresse au conte pour s'en servir dans sa pratique professionnelle notamment,

Anne Richardier, conteuse (pas de cercle actuellement, mais projet pour le printemps),

Isabelle, conteuse (cercles dans le cadre des TAP à St Genès Champanelle),

Marie-Odile, conteuse (cercles auprès de mamans sans-papiers, écoles...),

Françoise B., conteuse (cercles au CADA de Bussière et Pruns, puis à Mezel),

Françoise G (cercles avec différents publics),

Nathalie, conteuse (cercles en milieu scolaire), coordinatrice du labo-cercles conteurs.

Partage d'expériences :

Julie : s'interroge sur la place de la femme dans les formulettes et jeux de doigts : pas forcément donner au garçon le rôle d'aîné ou de leader.

Françoise B : dispositif qui s'apparente au cercle avec des enfants entre 5 et 10 ans qui ne maîtrisent pas la langue française (demandeurs d'asile au CADA de Bussière et Pruns). Les enfants participent bien et sont contents d'être là. Cela se passe bien, les enfants essaient de refaire les jeux de doigts et comptines proposés, en proposent parfois une version anglaise.

Lors du dernier cercle (quatrième séance), une petite fille a demandé de pouvoir lire un livre, des enfants sont allés chercher des livres pour les lire, Françoise a été frappée, à cette occasion *des difficultés de la langue de ces enfants*. Un enfant de 11 ans est allé chercher un imagier pour tout petits, et n'a réussi à produire aucun mot. Public hétérogène avec des enfants qui ne reviennent pas forcément tous d'une fois sur l'autre.

Marie-Odile et Isabelle racontent à des mamans sans papiers et tout petits enfants (origine géorgienne, albanaise, guinéenne, congolaise), dans un lieu d'accueil parents-enfants proposé par l'association. Ont expliqué les mots avant en conversant, ont répété les comptines et jeux de doigts proposés trois fois dans la séance, des choses très courtes avec des gestes. Les contes sont difficiles sauf s'il y a des ritournelles et des chansons, bon retour des mamans qui refont les jeux de doigts avec leurs enfants, ces moments font du bien à tous

Suggestion pour Françoise B : intégrer les parents pour faciliter l'échange, la compréhension des enfants, mais le partage de Françoise a surtout pour but de partager ses questionnements, pas forcément qu'on y apporte une réponse.

Ne pas minimiser ce que l'on offre malgré les difficultés et les doutes qui nous assaillent quelque soit le public avec lequel on conte, qui est parfois confronté à des difficultés qu'on ne peut pas résoudre. Ces moments constituent des oasis dans des vies parfois très difficiles, et c'est déjà un bon objectif.

Françoise Jimenez : a suivi une formation avec Térésa ? et a souhaité mettre en place un atelier contes dans l'IME où elle travaille. Avec sa collègue, elles lisent trois contes et leur font choisir un conte pour qu'ils s'en emparent (3 ados de 14-16 ans et 2 thérapeutes), 1 heure par semaine, le même conte

sur un trimestre. Les jeunes ont passé du temps à confectionner des accessoires puis ils ont écrit ensemble une nouvelle version de ce conte (le premier a écrit le début, le second a écrit la suite, la troisième n'a pas osé se lancer dans l'écriture). Dans cette version, les meurtres sont occultés, Barbe Bleue est gentil et amoureux de sa femme. Mais il doit s'absenter pour aller à l'hôpital, et pendant ce temps, sa femme est empoisonnée par une fleur offerte par une sorcière-jeune fille. Barbe Bleue doit se lancer dans une quête il laisse son âme prisonnière pour sauver sa femme, et c'est celle-ci, avec l'aide d'un sorcier, qui le délivrera. Ils ont ensuite joué cette version. Prochain thème choisi par les ados : Peter Pan.

Françoise note une *certaine difficulté à faire venir les ados* (contes = pour les petits)

Françoise G : Marc Aubaret (anthropologue, au Centre Méditerranéen de Littérature Orale à Alès, CMLO) ne parle pas de contes avec des ados mais de partage qui va permettre de ne pas se laisser manipuler par la parole. Le conte est un objet entier, avec un début et une fin, qui permet d'avoir un avis. Ce n'est pas comme les informations morcelées qui empêchent de penser.

Conseil de lecture : *Petit Poucet deviendra grand.*

Anne M. : réussit à se défaire du livre et de l'écrit grâce à la formation d'initiation avec Christine Butot. Elle a suivi cette année la formation d'E. Saucourt, qui lui a beaucoup apporté, réussit à raconter une histoire qu'elle n'a entendu qu'une fois. Une petite de CM1 a raconté une histoire parfaitement après une seule écoute : la force du conte et du dispositif « cercle conteur » est bien là !

Françoise G : a raconté plusieurs versions des 3 petits cochons et cela a suscité des débats auprès des MS-GS

Nath. : L'aventure du groupe est importante, la parole est libre. *Si les enfants éprouvent le besoin de parler du message, c'est important qu'ils puissent le faire.* Mais ce doit être à leur initiative. Cependant, on peut faciliter cette prise de parole en laissant de l'espace de silence.

Marie-Odile : pour son mémoire, a interrogé des enfants de maternelle sur ce qu'ils font quand ils écoutent des histoires connues racontées par leurs camarades (réponses : ils se font les images, et les remplacent, si besoin par les images proposées par leurs camarades.

Nathalie : complète en parlant des enfants qui, au contraire, restent bloqués par ces discordances entre ce qu'ils ont construit et ce qu'ils entendent, et deviennent incapables d'écouter la suite. La régulation peut se

faire de façon implicite, par le groupe, ou, si besoin, de façon explicite par la conteuse.

- *Interaction intervenantE extérieurE / adulte référentE du groupe*

Françoise G : 3 enfants de GS n'ont pas souhaité écouter, l'enseignante a voulu les envoyer travailler avec une autre maîtresse, mais Françoise les a autorisés à sortir du cercle en restant dans la classe. C'est difficile pour l'enseignantE d'accepter qu'un enfant puisse quitter le cercle (peur de la « contagion » en maternelle)

Anne M. : a un petit groupe de 7 (enfants du voyage qu'elle a du mal à canaliser, faire asseoir, pour écouter les histoires tranquillement. 2 fois par semaine 45 min,

Proposition d'utiliser un répertoire où l'on bouge, scande, chante... il faut du rythme !

Julie : affiche les *mains à conter* (dessins des étapes de l'histoire) pb des enfants qui ont le regard fixé sur les affiches pour raconter, mais en même temps certainEs se sont lancés à conter grâce à ça.

Divers avis : autoriser d'avoir la feuille devant soi (comme un doudou), en cas de besoin, ne pas conter avec et rassurer en disant que les autres t'aideront, le pb c'est que c'est une béquille écrite ou qu'on est moins dans l'oralisation naturelle.

2. Infos diverses

Présentation des ressources du site et de l'espace du Labo Cercles Conteurs (enregistrements, vidéos, compte-rendus, corpus, coups de cœurs littéraires et gustatifs... ainsi que le trombinoscope et la géolocalisation des participantEs), attention, les enregistrements sont écoutables mais pas téléchargeables pour l'instant.

Point sur l'initiative engagée lors du dernier labo : **écrire aux députés pour qu'ils appuient la demande de rendez-vous de Suzy PLATIEL** auprès du ministre Julien DENORMANDIE. Dans le Puy-de-Dôme : une soixantaine de courriers a été envoyée, Mme PIRES-BEAUNE, M. FANGET et Mme VICHNIEVSKY ont répondu et appuyé notre demande. Le groupe de St-Etienne a envoyé également une soixantaine de courriers. Pas d'info pour le groupe de Paris.

Marie-Odile propose de faire **une lettre-type de présentation du projet** « cercles conteurs » avec le logo du COA, pour informer les financeurEs potentiellEs et éluEs : elle en proposera un modèle.

Questionnement sur **une mise en forme du corpus adaptée à notre travail sur les différentes versions de contes** : à approfondir la prochaine fois. MO propose de donner une version sur tableur du corpus existant, pour en faciliter la manipulation.

3. Partage de répertoire : versions de Barbe-Bleue

Anne Maucotel : **Le cheval gris**

Anne Richardier : Le mythe celte de **Conomor**

Françoise Jimenez : **Barbe Bleue** de Perrault

(Autres versions évoquées : **Grain de grenade, ma fille !** de Nacer Khémir.

La Main Noire de Bruno de La Salle)

4. Prochain labo

Le 29 mars : poursuite du travail sur les différentes versions du conte **Barbe Bleue**.

... Et toujours chants, jeux de doigts, comptines... et **devinettes** !